

УДК 75.046(430)

DOI: 10.28995/2073-6401-2025-3-84-100

Иконографическая программа церкви св. Марии и св. Климента в Шварцрейндорфе: к вопросу о роли и интерпретации образов правителей

Елена А. Хрипкова

*Российский государственный гуманитарный университет
Москва, Россия, elenakhripkova@inbox.ru*

Аннотация. Статья посвящена исследованию монументальной декорации церкви св. Марии и св. Климента в Шварцрейндорфе. Двойная церковь в Шварцрейндорфе, построенная в середине XII в. в предместье Бонна, представляет уникальный живописный ансамбль романской эпохи. Арнольд фон Вид, основатель этой постройки, был видным государственным деятелем и ярким представителем церковной аристократии, близким к царствующему дому. Живописные ансамбли верхней и нижней капелл оставляют немало вопросов, касающихся датировки росписей, интерпретации отдельных персонажей, возможных влияний окружения основателя храма на замысел иконографической программы. В работе рассмотрены различные существующие интерпретации одного из наиболее дискуссионных объектов иконографической программы памятника – образов правителей, представленных в нишах нижней церкви Шварцрейндорфа, и на базе историко-биографического и иконографического метода анализа предложен обобщающий вариант их интерпретации. Автором выявлена их роль в реализации общего замысла программы двойной капеллы, представляющей «два града», два Иерусалима – земной и небесный. Показано, что основная роль этих образов в программе церкви в Шварцрейндорфе состоит в объединении программ двух капелл в единый целостный ансамбль.

Ключевые слова: Шварцрейндорф, росписи, иконографическая программа, Арнольд фон Вид, двойная церковь, Небесный Иерусалим, образы правителей

Для цитирования: Хрипкова Е.А. Иконографическая программа церкви св. Марии и св. Климента в Шварцрейндорфе: к вопросу о роли и интерпретации образов правителей // Вестник РГГУ. Серия «Философия. Социология. Искусствоведение». 2025. № 3. С. 84–100. DOI: 10.28995/2073-6401-2025-3-84-100

© Хрипкова Е.А., 2025

Iconographic program of the Church of St. Mary and St. Clement in Schwarzreindorf. On the role and interpretation of images of Kings

Elena A. Khripkova

Russian State University for the Humanities

Moscow, Russia, elenakhripkova@inbox.ru

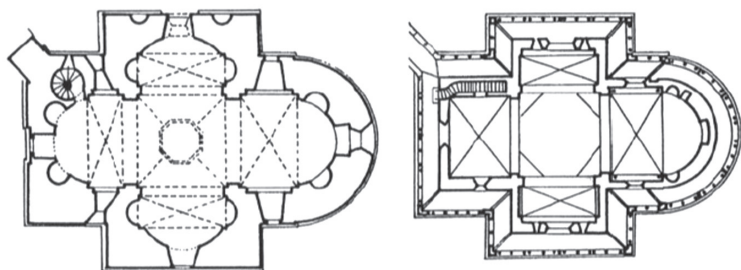
Abstract. The article deals with the study of the monumental decoration in the Church of St. Mary and St. Clement in Schwarzreindorf. The double church in Schwarzreindorf, built in the middle of the 12th century in the suburbs of Bonn, represents a unique picturesque ensemble of the Romanesque era. Arnold von Wied, the founder of that building, was a prominent statesman and a bright representative of the church aristocracy, close to the reigning house. The picturesque ensembles of the upper and lower chapels leave many questions concerning the dating of the murals, the interpretation of individual characters, and the possible influences of Arnold von Wied's environment on the design of the iconographic program. The article considers various existing interpretations of one of the most controversial objects of the iconographic program of the monument – the images of the Kings represented in the niches of the lower church of Schwarzreindorf. Based on the historical, biographical and iconographic method of analysis, the author offers a generalized version of their interpretation and identifies their role in the implementation of the overall plan of the double chapel program, representing “two cities”, two Jerusalem – earthly and Heavenly. It is shown that the main role of those images in the program of the Schwarzreindorf church is to combine the programs of two chapels into a single integral ensemble.

Keywords: Schwarzreindorf, murals, iconographic program, Arnold von Wied, double church, Heavenly Jerusalem, images of Kings

For citation: Khripkova, E.A. (2025), “Iconographic program of the Church of St. Mary and St. Clement in Schwarzreindorf. On the role and interpretation of images of Kings”, *RSUH/RGGU Bulletin. “Philosophy. Sociology. Art Studies” Series*, no. 3, pp. 84–100, DOI: 10.28995/2073-6401-2025-3-84-100

Двойная церковь св. Марии и св. Климента в Шварцрейндорфе, расположенном в предместье города Бонн, является одним из ярких и немногочисленных дошедших до нас примеров ансамблей романских фресок Рейнской области, представляющей уникальную иконографическую программу. Она была освящена в 1151 г., но строительство ее началось несколько раньше. Как указывает М. Фризе [Frise 2006, p. 86], «Арнольд фон Вид начал строительство

двойной часовни в Шварцрейндорфе перед тем, как отправиться во Вторую крестовый поход». Две капеллы – нижняя, освященная в честь св. Климента Римского, и верхняя, посвященная св. Марии и св. Иоанну, соединены октагональным межэтажным проемом в единое целое.



*Рис. 1. Планы первоначальной постройки
Арнольда фон Вид в Шварцрейндорфе
(нижняя и верхняя церкви – слева направо).*

Реконструкция 1151–1156 гг.

Источник изображения: [Frise 2006, s. 305, Taf. 2]

План первоначальной крестообразной центрической постройки, имеющей вид тетраконха с небольшим восточным хором в нижней церкви, приведен на рис. 1.

Живописная декорация церкви в Шварцрейндорфе, которая является объектом настоящего исследования, сохранилась в нижней и в верхней церкви, где она была обнаружена и частично раскрыта в 1846 г. Андреасом Симонсом, студентом-архитектором, занимавшимся изучением истории архитектуры в Шварцрейндорфе. Именно Симонс стал автором первой научной монографии, посвященной этому памятнику¹. В 1854 г. были осуществлены раскрытие и реставрация фресок, которая привела к потерям красочного слоя при освобождении фресок от многослойной побелки [Königs 2001, s. 42]. Вопросам сохранности фресок, их реставрационных изменений и изучения результатов последовательных реставраций, которые проводились в нижней церкви, начиная с реставрационной кампании 1854 г., посвящена работа Сабини Гершнер [Gierschner 1991]. Вопросы реставраций и изменений,

¹ *Simons A. Die Doppelkirche zu Schwarzhendorf. Bonn: Buddeus, 1846. 106 s.*

которое претерпело само здание церкви, освящены в диссертации М. Фризе [Friese 2006, s. 98–130]. Все эти исследования позволили сделать вывод, что, несмотря на некоторые изменения, внесенные в романские композиции реставраторами конца XIX в., иконографическая программа храма в целом, за исключением утраченных фрагментов после реставрационных работ XX в., вполне доступна для интерпретации.

С момента открытия фресок церковь в Шварцрейндорфе изучается уже второе столетие. При этом одним из наиболее дискуссионных объектов ее иконографической программы остаются образы четырех правителей, расположенные в нишах нижней капеллы, интерпретация которых стала предметом настоящей работы. Целью работы является выявление на базе иконографического и историко-биографического методов анализа роли и значения этих образов в иконографической программе церкви Арнольда фон Вида. Источниковая база настоящего исследования представлена визуальной и вербальной частями. Визуальную часть составляют сохранившиеся росписи церкви св. Климента и св. Марии в Шварцрейндорфе, вербальная часть представлена текстами Священного Писания, сочинением Отто Фрайзингского о двух царствах *Chronica (Historia de duabus civitatibus)*² и изданной Теодором Жозефом Лакомбле «Документальной книгой по истории Нижнего Рейна» (публикации Государственного архива Северного Рейна-Вестфалии. Том 1: 779–1200)³.

Изучению биографии основателя капеллы Арнольда фон Вида и его личности посвящены труды ряда авторов, среди которых наиболее важны работы Йоханнеса Куниша [Kunisch 1966] и Хайнца Вольтера [Wolter 1973].

Интерпретацию изображений на сводах нижней церкви на основе текста Книги пророка Иезекииля впервые дал в 1863 г. пастор Пфайффер фон Виллих⁴ [Clemen 1916, s. 279; Gierschner 1991, s. 117]. Первой ключевой работой, посвященной интерпретации иконографической программы шварцрейндорфской церкви и свя-

² *Otto, Bishop of Freising. The Two Cities A Chronicle of Universal History to the year 1146 A.D.*, New York: Columbia University Press, 2002

³ *Lacomblet, Theodor Joseph (LAC): Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins. Bearbeitet von Wolf-Rüdiger Schleidgen, Bd. 1: 779/1200 (Veröffentlichungen der Staatlichen Archive des Landes Nordrhein-Westfalen: Reihe C, Quellen und Forschungen 10). Düsseldorf 1840, ND Siegburg 1981, s. 311.*

⁴ *Pfarrer Pfeiffer in den Aufsätzen in der Bonner Zeitung, 1863, Nr. 203, 209, 215, 221, 227, 239, 285.*

завшей ее с трудами Руперта Дейцкого, в частности с его работой *DE TRINITATE ET OPERIBUS EIUS*, стала работа Вильгельма Нойса [Neuß 1912]. Описанию и рассмотрению иконографии росписей церкви Шварцрейндорфа отводится большая глава в знаменитой работе П. Клемена [Clemen 1916]. Большой фундаментальный труд по этому вопросу – это монография Альберта Вербека [Verbeek 1953], которая является подробным и самым известным исследованием этого памятника. Тем не менее вопросы интерпретации программы церкви Шварцрейндорфа продолжают оставаться в фокусе внимания исследователей. А. Дербес [Derbes 1992], К. Кенигс [Königs 2001], М. Фризе [Friese 2006] и М. Оделл [Odell 2011] вновь обращаются к анализу различных аспектов этого вопроса. Этому храму, его описанию и вопросам интерпретации программы его нижней церкви были посвящены также статьи автора настоящего исследования [Хрипкова 2018; Хрипкова 2019]. Описание сохранившихся фресок и вопросы интерпретации программы верхней церкви поднимались также в работах И. Хервегена [Herwegen 1908, ss. 161–164; Herwegen 1910, ss. 116–117], П. Клемена [Clemen 1916], А. Вербека [Verbeek 1953], П. Керна [Kern 2003] и К. Кенигса [Königs 2001].

В целом, проведенные исследования показывают, что программа двойной церкви в Шварцрейндорфе представляет собой сложную многослойную синтетическую программу, основанную на текстах Священного Писания, экзегетических трактатах и связанную с животрепещущими проблемами, волновавшими заказчика и его современников.

Живопись нижней церкви обычно датируют периодом с 1151–1156 гг., который начинается от даты освящения церкви (24 апреля 1151 г.) и до момента смерти заказчика [Clemen 1916, s. 274; Gierschner 1991, s. 117]. Живопись верхней церкви не имеет четкой датировки, но относится исследователями, как правило, к более позднему этапу. Она могла быть выполнена уже после смерти Арнольда, но при жизни его сестры Хедвиги (она умерла между 1176 и 1193 годами) [Clemen 2016, s. 274].

Иконографическая программа нижней церкви была описана детально ранее в статье «Книга Пророка Иезекииля в иконографической программе фресок церкви св. Марии и св. Климента в Шварцрейндорфе», где также приведена схема расположения сцен программы росписи свода нижней церкви, посвященная разрушению и восстановлению Иерусалима [Хрипкова 2019, рис. 40]. Порядок следования сцен программы свода образует спираль, закрученную вокруг центрального октагона, соединяющего верхнее и нижнее пространство церкви, создавая вихреобразное движение,

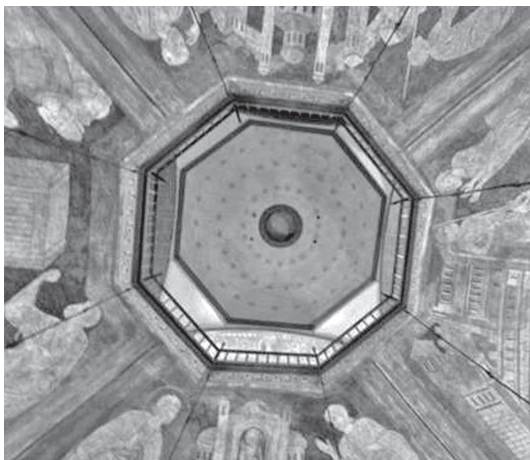
устремленное вверх в открытое пространство от нижней церкви к верхней.

Визуальное повествование начинается на востоке внешнего кольца изображением пророка Иезекииля в момент его мистического видения и изображения херувимов, сопровождающих явление Славы Господа (Иезекииль 1:4–1:5). Сцены внешнего кольца посвящены обоснованию необходимости заслуженного наказания Иерусалима, оскверненного «нечестиями рода Израилева», объявлению Суда и возмездия Израилю (Иезекииль 5:1–4), демонстрации этих «нечестий» (Иезекииль 8:1–6) и репрезентации кровавой бойни, постигшей Иерусалим (Иезекииль 9:1–11). Внутреннее кольцо свода представляет сцены восстановления и очищения Иерусалима. Последняя же сцена программы расположена в центральном компартименте, как раз напротив первой, и представляет видение Яхве в восстановленном и очищенном Граде Иерусалиме. Таким образом, наглядно представлена трансформация, преобразование Иерусалима – от состояния ветхого, оскверненного, где нет места Господу, к новому, обновленному и очищенному Граду Небесному, который предстает взору в программе росписи свода и апсиды верхней церкви. Образы этого Небесного Иерусалима мы видим сквозь октагональное отверстие свода нижней церкви, соединяющее оба храма, как землю и небеса (рис. 2).



*Рис. 2. Вид снизу на апсиду верхней церкви Шварцрейндорфа
Фото автора*

Следует отметить, что расположение сцен свода нижней церкви, подчиненное вихреобразному движению, последовательно приводит взгляд зрителя к этому октагональному отверстию, открывающему свод верхней церкви, где при реставрации 1902–1903 гг. были раскрыты воздушные отверстия, отмеченные лучами в форме звезд (рис. 3).



*Рис. 3. Вид через октагональное отверстие,
соединяющее верхнюю и нижнюю церкви в Шварцрейндорфе
Фото автора*

Живописная программа стен нижней церкви в вертикальной плоскости относится к христологическому циклу и представляет сцены: «Преображение», «Распятие» и «Изгнание торгующих из храма». В апсиде нижней церкви реконструированная композиция представляет Господа во славе в окружении символических животных евангелистов, св. Климента и апостолов.

По поводу интерпретации изображений правителей в нишах нижней церкви высказывались различные версии. Эти четыре правителя восседают на тронах, в коронах и в одеждах, напоминающих римские. Двое из них держат в руке скипетр, а один держит свиток (рис. 4–6). В. Нойс считает их изображениями немецких императоров [Neuss 1912, s. 293], А. Вирт поддерживает эту точку зрения⁵,

⁵ Aus'm Weerth, Ernst. Wandmalereien des christlichen Mittelalters in den Rheinlanden. Leipzig 1880. S. 13.

П. Клемен также допускает, что это изображения германских правителей, предполагая, что это могли бы быть Генрих IV, Генрих V, Конрад III и Фридрих Барбаросса [Clemen 1916, s. 319]. Следует отметить, что Конрад III и Фридрих Барбаросса были не только современниками основателя церкви Шварцрейнорфа, но и играли немаловажную роль в его жизни: Конрад III сделал его канцлером и лично присутствовал на освящении церкви, о чем свидетельствует посвятельная надпись, найденная в хоре нижней церкви [Clemen 1916, s. 271]. При Фридрихе Барбароссе он продолжал играть важную роль в государственных делах, выполняя обязанности архиепископа Кёльна. Однако при освящении церкви в 1151 году Фридрих Барбаросса еще не занимал трон.

Еще один вариант интерпретации образов правителей основан на тексте Книги пророка Даниила (гл. 2 и гл. 7), к нему обращались многие исследователи [Clemen 1916, ss. 318–325; Königs 2001, ss. 84–87], в основе которого лежит толкование пророком Даниилом сна Навуходоносора (Даниил 2:31–44). Истукан, приснившийся царю, символизировал четыре царства, которые все «сделались как прах» (Даниил 2:35), а на смену им пришло царство вечное (Даниил 2:44).

М. Фризе [Frise 2006, s. 42] описывает постоянное изменение точек зрения на этот вопрос: «фигуры в нишах В. Нойс первоначально считает, как до него Вирт и Пфайффер, портретами немецких императоров, а затем представителями “четырёх мировых империй” (Даниил, гл. 7.2), а затем предками Христа». А. Вербек [Verbek 1953, s. 46], напротив, отвергает версию предков Христа в связи с отсутствием нимбов у рассматриваемых фигур, а также версию о германских правителях XII в. в связи с отсутствием имперского герба на изображениях. Он видит в образах правителей либо символические фигуры, представляющие образцовый пример обобщенного христианского государя, или представителей четырех царств из книги пророка Даниила (7:1–27), отмечая при этом влияние текстов Отто Фрайзингского:

Отто Фрайзингский также начинает свою книгу о двух царствах с учения Даниила о четырех мировых царствах, которые предшествуют правлению Христа [Verbek 1953, s. 47].

О. Демус вновь обращается к этой теме и также считает, что видеть в образах правителей, представленных в нишах нижней церкви в Шварцрейндорфе, германских королей ошибочно и высказывает две другие версии:

Четыре правителя, восседающие на троне в плоских нишах трансепта, особенно загадочны – и привлекательны для зрителя с романтической душой. Видеть в них четырех немецких королей, безусловно, ошибочно; более вероятно, что они олицетворяют четыре царства мира, которые, по мнению Руперта Дойцко, должны уступить место царству Христа. Фигуры такого рода, изображающие Навуходносора, Кира, Александра Македонского и Цезаря, были изображены в 1160 году на (разрушенном) деревянном потолке Санкт-Эммерам в Регенсбурге. С другой стороны, они могут представлять великих «римских» императоров: Августа, Константина Великого, Феодосия и Карла Великого [Demus 1970, s. 176].

Тем не менее К. Кенигс [Königs 2001, ss. 84–87] видит разрешение проблемы интерпретации этих образов в соединении текста Пророка Даниила (гл. 7) с идеями Отто Фрайзингского и с его вышеупомянутым сочинением о двух царствах *Chronica* (*Historia de duabus civitatibus*). Предположения о возможном влиянии Отто Фрайзингского на программу церкви в Шварцрейндорфе высказывались неоднократно, однако этот вопрос не был в достаточной степени разработан и требует, на наш взгляд, более детального отдельного разбора. Следует отметить, что в вышеупомянутом сочинении Отто Фрайзингского цитируется не только книга пророка Даниила о четырех царствах. В посвяtitельном тексте, обращенном к Фридриху Барбароссе, Отто Фрайзингский⁶ цитирует и другой текст – книгу Премудрости царя Соломона (Премудрости Соломона 6:1–4):

Итак слушайте, цари, и разумеите, научитесь, судьи концов земли! Внимайте, обладатели множества и гордящиеся пред народами! От Господа дана вам держава, и сила – от Вышнего, Который исследует ваши дела и испытает намерения. Ибо вы, будучи служителями Его царства, не судили справедливо, не соблюдали закона и не поступали по воле Божией.

И далее в тексте Книги Премудрости Соломона (6:21) следует обращение к царям земным, напоминающее о зависимости правителей земных от «Царя царей, Повелителя повелителей»⁷: «Итак, властители народов, если вы услаждаетесь престолами и скипетрами, то почтите премудрость, чтобы вам царствовать во веки»⁸.

⁶ *Otto, Bishop of Freising. The Two Cities A Chronicle of Universal History to the year 1146 A.D.* New York: Columbia University Press, 2002. P. 88.

⁷ *Ibid.*

⁸ Премудрости Соломона 6:21



*Рис. 4. Образы правителей в нишах.
Интерьер нижней церкви Шварцрейндорфа
Фото автора*

Учитывая синтетический, многослойный характер программы церкви в Шварцрейндорфе, отмеченный Р. Поппеном⁹, различные варианты интерпретации образов правителей в нишах нижней церкви не исключают друг друга. Многослойность и синтетический характер программ романики были подробно рассмотрены в работе «Синтетические» композиции в романском искусстве и первая готическая программа аббата Сугерия» [Хрипкова 2015] и наглядно продемонстрированы на примере иконографической программы декорации западного фасада базилики Сен-Дени аббата Сугерия [Хрипкова 2013, с. 81–193].

⁹ *Poppen R.* Die Wandmalereien in der Unterkirche der Doppelkapelle von Schwarzhof. Unveröffentlichte Diss., Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität zu Bonn, 1997. S. 137.



Рис. 5. Образ правителя.
 Нижняя церковь св. Марии и св. Климента в Шварцрейндорфе
Фото автора



Рис. 6. Образы правителей в нишах.
 Нижняя церковь св. Марии и св. Климента в Шварцрейндорфе
Фото автора

Типологически обращение к тексту пророка Даниила вполне оправдано, кроме того, этот текст часто сопровождает текст Откровения Иоанна в рукописях беатусов. Откровение Иоанна, на котором базируется программа верхней церкви, является новозаветным

текстом, типологически параллельным тексту ветхозаветной Книги Пророка Иезекииля, который лежит в основе горизонтальных композиций нижней церкви. Иконографическая программа, декорирующая стены нижней церкви, расположенная в вертикальной плоскости и устремленная, таким образом, вверх, соединяет ключевые события истории Христа и образы правителей с ветхозаветной частью горизонтальной программы нижней церкви и с новозаветной программой церкви верхней, представляющей Господа во славе в апсиде, брак Агнца и небесный Иерусалим праведников и святых в своде хора.

Эта вертикальная составляющая программы нижней церкви, представленная сценами христологического цикла, типологически связана с выбранными горизонтальными композициями, представляющими эпизоды из Книги пророка Иезекииля, которые аллегорически предвосхищают эти события истории Христа. Сцены осквернения ветхозаветного иерусалимского храма (Иезекииль 8:1–6) соответствуют сцене «Изгнания торгующих их храма» Христом, сцена «Преображения Господня» соответствует сцене проведения пророком ритуала, начинающего процесс суда над Иерусалимом и его обновления, сцена «Распятия Христа» соотнесена со сценой «Наказания Иерусалима», что также коррелирует с идеей наказания Иерусалима крестоносцами – одним из актуальных оправданий крестовых походов [Derbes 1992]. Тема осады и наказания Иерусалима за его «нечестия», его возможного оправданного завоевания возникает уже в первой главе Книги Пророка Даниила (Даниил 1:1): «В третий год царствования Иоакима, царя Иудейского, пришел Навуходоносор, царь Вавилонский, к Иерусалиму и осадил его». Обращение к книге Даниила в этом контексте со стороны заказчика и основателя церкви Арнольда фон Вида, крестоносца, вернувшегося из второго крестового похода, не только вводит мотив оправдания этого неудачного и кровавого предприятия, но и представляет земной Иерусалим нижней церкви как символ всех царств земного града, нуждающихся в спасении и проповеди Христа. Тогда демонстрация наказания и очищения Иерусалима в программе фресок Шварцрейндорфа косвенно вводит мотив апостольского служения, необходимости пасторского слова, обращения ко Христу всех иноверцев для совершения работы очищения в земном царстве. В этой связи образы королей, представляющие «четыре царства» из Книги пророка Даниила (Даниил 2:37–45), становятся связующим звеном между ветхозаветной и новозаветными частями программы в целом и между программами верхней и нижней церкви. Согласно Книге пророка Даниила «четыре царства» будут разрушены и на смену им придет царство Христа (Даниил 2:44–45):

В дни тех царей Бог небес установит царство, которое никогда не погибнет и не перейдет к другому народу. Оно сокрушит все эти царства и положит им конец, но само пребудет вовеки.

Если правители в нишах представляют царства, которые минуют, то новое царство Христа, изображается в виде Небесного Иерусалима – града «святых Всевышнего» в верхней церкви, что прекрасно вписывается в общий замысел программы (Даниил 7:27):

Царство же и власть, и величие царственное во всей поднебесной дано будет народу святых Всевышнего, Которого царство – царство вечное, и все властители будут служить и повиноваться Ему.

Этот текст буквально устанавливает иерархический порядок связи властителей земных, представленных царями в нишах нижней церкви, и Всевышнего – истинного царя и правителя мироздания.

При этом толкование образов правителей, скорее всего, не стоит сводить к какой-то одной версии из предложенных, его нельзя рассматривать только в контексте связи с текстом пророка Даниила, или интерпретировать образы царей исключительно в качестве исторических персонажей. Скорее всего, эти образы соединяют в себе все эти значения. Кроме этого, они представляют власть земных правителей, которые, находясь в граде земном, должны были, устанавливая законы и защищая Церковь, служить приходу царства Христа и святых. Образы правителей вводят также тему отношений священства и царства, империи и папства, светской и церковной власти, что было особо актуально для заказчика и его близких друзей, Ансельма Хавельбергского и Вибальда из Стабло, которые непосредственно напрямую участвовали в установлении и поддержании мира между римскими понтификами и императорами Священной римской империи [Lees 1998, pp. 98–122]. Кроме того, возможное существование пустого трона в верхней церкви в Шварцрейндорфе по примеру дворцовой капеллы Карла Великого в Аахене прекрасно коррелировало с идеей репрезентации изображений светских правителей в ее нижней части [Хрипкова 2018]. Арнольд фон Вид в самом себе соединял и светскую, и церковную власть, будучи герцогом Лотарингским, канцлером империи и епископом Кельна. Он, также как и его ближайшее окружение, одновременно служил империи и церкви, решая земные дела и устремляясь мысленно к царству Всевышнего. Как сообщает об этом «всем верующим во Христа, как нынешним, так и будущим»

его преемник (архиепископ Кельна Филипп)¹⁰, основатель церкви Шварцрейндорфа, считая, «что ничто не приносит пользы, кроме того, что обращается в послушание Богу... решил почтить своего Создателя тем, чем владел» и построил ему храм – две капеллы, которые представляют два града, два Иерусалима и два мира, земной, полный конфликтов и борьбы, и небесный, где в вечном царстве Христа царит справедливость и стабильность.

Таким образом, можно видеть, что базовые тексты, составляющие основу программы этих капелл – верхней и нижней, а именно тексты Книги пророка Иезекииля, Пророка Даниила, Откровения Иоанна и три сцены из жизни Христа («Преображение», «Изгнание торгующих из храма» и «Распятие Христа») тесно связаны между собой и образуют четкую многослойную структуру, выстроенную по горизонтали и вертикали. В горизонтальной плоскости нижней капеллы, в ее своде царит Ветхий завет, вся верхняя капелла в дошедшей до нас части демонстрирует сюжеты Нового завета, а между ними, в вертикальной плоскости нижней церкви, символизируя состояние перехода, программа соединяет Ветхий завет (книгу пророка Даниила), три новозаветных сцены из жизни Христа и композицию «Маэста Домини», повторенную также в капелле верхней, как символ вечного божественного присутствия во всех мирах и во все времена.

Литература

- Хрипкова 2013 – Хрипкова Е.А. Базилика Сен-Дени аббата Сугерия. М.: ДПК Пресс, 2013. 354 с.
- Хрипкова 2015 – Хрипкова Е.А. Синтетические композиции в романском искусстве и первая готическая программа аббата Сугерия // Вестник РГГУ. Серия «Философия. Социология. Искусствоведение». 2015. № 2. С. 128–139.
- Хрипкова 2018 – Хрипкова Е.А. Культ «пустого трона» и идея единства светской и церковной власти в программе церкви св. Марии и св. Климента в Шварцрейндорфе // Артикульт. 2018. № 32 (4). С. 43–55.
- Хрипкова 2019 – Хрипкова Е.А. Книга пророка Иезекииля в иконографической программе фресок церкви св. Марии и св. Климента в Шварцрейндорфе // Артикульт. 2019. № 35 (3). С. 12–47.

¹⁰ Lacomblet, Theodor Joseph (LAC): Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins. Bearbeitet von Wolf-Rüdiger Schleidgen, Bd. 1: 779–1200 (= Veröffentlichungen der Staatlichen Archive des Landes Nordrhein-Westfalen: Reihe C, Quellen und Forschungen 10). Düsseldorf 1840, ND Siegburg 1981. S. 311.

- Clemen 1916 – *Clemen P.* Die Romanische monumentalmalerei. Düsseldorf: L. Schwann, 1916. 834 s.
- Demus 1970 – *Demus O.* La peinture murale romane. Paris: Flammarion, 1970. 233 p.
- Derbes 1992 – *Derbes A.* The Frescoes of Schwarzhendorf, Arnold of Wied and the Second Crusade // The Second Crusade and the Cistercians / Ed. by M. Gervers. New York: Palgrave Macmillan, 1992. P. 141–154.
- Friese 2006 – *Friese M.* Die Doppelkapelle von Schwarzhendorf. Köln: Kunsthistorisches Inst. der Univ., Abt. Architekturgeschichte, 2006. 318 S.
- Gierschner 1991 – *Gierschner S.* Zur Authentizität der romanischen Wandmalereien von Schwarzhendorf. Versuch einer immanenten Quellenkritik // Paul Clemen zur 125. Wiederkehr seines Geburtstages / Mainzer, Udo (Hrsg.). Köln: Rheinland-Verlag GmbH, 1991. S. 115–148.
- Herwegen 1908 – *Herwegen I.* Die Darstellung Jesu im Tempel in der Pfarrkirche zu Schwarzhendorf // Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein 86. Köln, 1908. S. 161–164.
- Herwegen 1910 – *Herwegen I.* Zu der Schwarzhendorfer Darstellung Jesu im Tempel // Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein 89. Köln, 1910. S. 116–117.
- Kern 2003 – *Kern P.* Das Bildprogramm der Doppelkirche von Schwarzhendorf, die Lehre vom vierfachen Schriftsinn und die ‚memoria‘ des Stifters Arnold von Wied // Deutsche Vierteljahresschr für Literaturwiss und Geistesgesch. 2003. T. 77. No. 3. S. 353–379.
- Königs 2001 – *Königs K.* St. Maria und St. Clemens Schwarzhendorf. Bonn: Druckerei Gerhards, 2001. 108 S.
- Kunisch 1966 – *Kunisch J.* Konrad III, Arnold von Wied und der Kapellenbau von Schwarzhendorf. Düsseldorf: L. Schwann, 1966. 132 S.
- Lees 1998 – *Lees J.T.* Anselm of Havelberg: Deeds Into Words in the Twelfth Century. Leiden; New-York; Köln: Brill, 1998. 317 S.
- Neuß 1912 – *Neuß W.* Das Buch Ezechiel in Theologie und Kunst bis zum Ende des XII Jahrhunderts. Mit besonderer Berücksichtigung der Gemälde in der Kirche zu Schwarzhendorf. Münster, 1912. 333 S.
- Odell 2011 – *Odell M.S.* Reading Ezekiel, Seing Christ: The Ezekiel Cycle in the Church of St. Maria and St. Clemens, Schwarzhendorf // After Ezekiel: Essays on the Reception of a Difficult Prophet. N. Y., 2011. P. 115–136.
- Verbeek 1953 – *Verbeek A.* Schwarzhendorf. Die Doppelkapelle und ihre Wandmalereien. Düsseldorf: L. Schwan, 1953. 78 S.
- Wolter 1973 – *Wolter, H.* Arnold von Wied, Kanzler Konrads III. und Erzbischof von Köln. Köln: Verlag der Buchhandlung Dr. H. Wamper GmbH, 1973. 176 S.

References

- Clemen, P. (1916), *Die Romanische monumentalmalerei*, L. Schwann Publ., Düsseldorf, Deutschland.
- Demus, O. (1970), *La peinture murale romane*, Flammarion, Paris, France.

- Derbes, A. (1992), "The Frescoes of Schwarzhendorf, Arnold of Wied and the Second Crusade" in Gervers, M. (ed.), *The Second Crusade and the Cistercians*, Palgrave Macmillan, New York, USA, pp. 141–154.
- Friese, M. (2006), *Die Doppelkapelle von Schwarzhendorf*, Kunsthistorisches Inst. der Univ., Abt. Architekturgeschichte, Köln, Deutschland.
- Gierschner, S. (1991), "Zur Authentizität der romanischen Wandmalereien von Schwarzhendorf. Versuch einer immanenten Quellenkritik", in Mainzer, Udo (Hrsg.), *Paul Clemen zur 125. Wiederkehr seines Geburtstages*, Rheinland-Verlag GmbH, Köln, Deutschland, S. 115–148.
- Herwegen, I. (1908), "Die Darstellung Jesu im Tempel in der Pfarrkirche zu Schwarzhendorf", *Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein* 86, S. 161–164.
- Herwegen, I. (1910), "Zu der Schwarzhendorfer Darstellung Jesu im Tempel", *Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein* 89, S. 116–117.
- Kern, P. (2003), "Das Bildprogramm der Doppelkirche von Schwarzhendorf, die Lehre vom vierfachen Schriftsinn und die ‚memoria‘ des Stifters Arnold von Wied", *Deutsche Vierteljahrsschr für Literaturwiss und Geistesgesch*, T. 77, no. 3, S. 353–379.
- Khripkova, E.A. (2013), *Basilica of Saint-Denis by Abbot Suger*, DPK Press, Moscow, Russia.
- Khripkova, E.A. (2015), " 'Synthetic' compositions in Romanesque art and the first Gothic program of abbot Suger", *RSUH/RGGU BULLETIN. "Philosophy. Social Studies. Art Studies" Series*, no. 2, pp. 128–139.
- Khripkova, E.A. (2018), "The cult of the 'empty throne' and the idea of unity of secular and ecclesiastical authorities in the program of the Church of St. Mary and St. Clement in Schwarzhendorf", *Artcult*, no. 32 (4), pp. 43–55.
- Khripkova, E.A. (2019), "The Book of the Prophet Ezekiel in the iconographic program of frescoes of the Church of St. Mary and St. Clement in Schwarzhendorf", *Artcult*, no. 35 (3), pp. 12–47.
- Königs, K. (2001), *St. Maria und St. Clemens Schwarzhendorf*, Druckerei Gerhards, Bonn, Deutschland.
- Kunisch, J. (1966), *Konrad III, Arnold von Wied und der Kapellenbau von Schwarzhendorf*, L. Schwann, Düsseldorf, Germany.
- Lees, J.T. (1998), *Anselm of Havelberg: Deeds Into Words in the Twelfth Century*, Brill, Leiden; New-York; Köln, Netherlands-USA-Germany.
- Neuß, W. (1912), *Das Buch Ezechiel in Theologie und Kunst bis zum Ende des XII Jahrhunderts. Mit besonderer Berücksichtigung der Gemälde in der Kirche zu Schwarzhendorf*, Aschendorff, Münster in Westf, Deutschland.
- Odell, M.S. (2011), "Reading Ezekiel, Seing Christ: The Ezekiel Cycle in the Church of St. Maria and St. Clemens, Schwarzhendorf", *After Ezekiel: Essays on the Reception of a Difficult Prophet*, New York, USA, pp. 115–136.
- Verbeek, A. (1953), *Schwarzhendorf. Die Doppelkapelle und ihre Wandmalereien*, L. Schwan, Düsseldorf, Deutschland.
- Wolter, H. (1973), *Arnold von Wied, Kanzler Konrads III. und Erzbischof von Köln*, Verlag der Buchhandlung Dr. H. Wamper GmbH, Köln, Deutschland.

Информация об авторе

Елена А. Хрипкова, кандидат искусствоведения, доцент, Российский государственный гуманитарный университет, Москва, Россия; 125047, Россия, Москва, Миусская пл., д. 6, стр. 6; elenakhripkova@inbox.ru

Information about the author

Elena A. Khripkova, Cand. of Sci. (Art Studies), associate professor, Russian State University for the Humanities, Moscow, Russia; bldg. 6, bld. 6, Miusskaya Square, Moscow, Russia, 125047; elenakhripkova@inbox.ru